

CZUJNIKI RUCHU PIR PIR MOTION SENSOR CP-12



SPECYFIKACJA/SPECIFICATION:

Źródło zasilania/Voltage: 220-240V/AC

Częstotliwość/Frequency: 50/60Hz

Zasięg działania/Detection Distance: 3m/6m max(<24°C)

Prędkość wykrywalna/Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

Wysokość montażu/Installation Height: 1.8-2.5m (Wall)

obór energii/Power Consumption: ok/approx 0.5w

Obciążenie znamionowe/Rated Load: Max. 800W 400W

Kąt działania/Detection Range: 120°/360°

Oświetlenie otoczenia/Ambient Light: 10LUX-2000LUX (Adjustable)

Temperatura pracy/Working temperature: -20~+40°C

Klasa IP/IP Class: IP65

Wysokość montażu/Installation Height: 2.2-4m (Ceiling)

Wilgotność robocza/Working Humidity: <93%RH

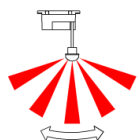
Opóźnienie/Time Delay: 5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min

FUNKCJE/FUNCTION:

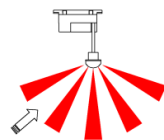
- Rozpoznaje dzień i noc: działa w dzień („słońce”) lub tylko przy <3 lux („księżyc”).
Recognizes day and night: works during the day ("sun") or only when <3 lux ("moon").

- Regulacja SENS: Dostosowanie zasięgu wykrywania od 3 do 6 m w zależności od miejsca montażu.
SENS adjustment: Detection range adjustment from 3 to 6 m depending on the installation location.

- Automatyczne opóźnienie czasowe po wykryciu ruchu.
Automatic time delay after motion detection.

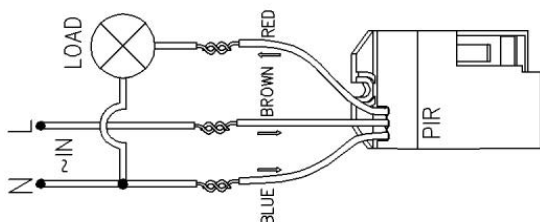


Dobra czułość/Good sensitivity

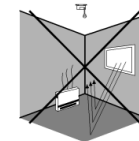
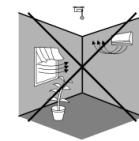
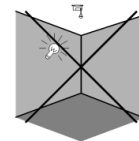


Słaba czułość/Poor sensitivity

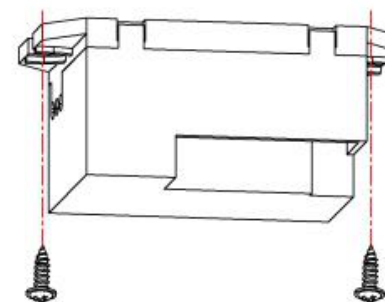
PODŁĄCZENIE/CONNECTION:



EN: PIR Motion Sensor DE: PIR-Bewegungssensor FR: Capteur de mouvement PIR ES: Sensor de movimiento PIR IT: Sensore di movimento PIR DK: PIR-bevægelsessensor NL: PIR-bewegingsensor SE: PIR-rörelsesensor FI: PIR-liikettunnistin NO: PIR-bevegelsessensor CZ: PIR pohybový senzor SK: PIR pohybový senzor HU: PIR mozgásérzékelő RO/MD: Senzor de mișcare PIR GR: Αισθητήρας κίνησης PIR MK: PIR сензор за движење SI: PIR senzor gibanja RS/HR: PIR senzor pokreta BG: PIR сензор за движение RU/BY: PIR датчик движения UA: PIR датчик руху LT: PIR judesio jutiklis LV: PIR kustības sensors EE: PIR liikumisandur

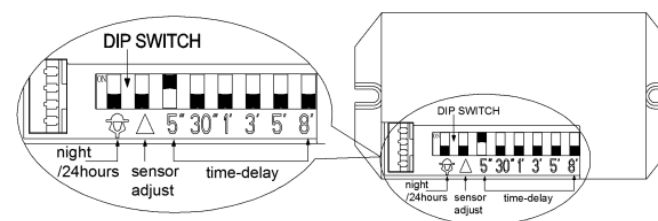


INSTALACJA/INSTALLATION:



TEST:

- Ustaw TIME na min., LUX na max, SENS na max.
Set TIME to minimum, LUX to maximum, SENS to maximum.
- Włącz zasilanie – po 30 s czujnik zacznie działać.
Turn on the power – the sensor will start working after 30 seconds.
- Przy wykryciu ruchu lampa się włączy, po 10 s bez ruchu wyłączy.
When motion is detected, the lamp will turn on; if no movement is detected for 10 seconds, it will turn off.
- Dla testu w świetle dziennym ustaw LUX na „słońce”.
For testing in daylight, set LUX to "sun".



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/TROUBLESHOOTING:

Brak reakcji: Sprawdź zasilanie, obciążenie i warunki oświetleniowe.

No response: Check power supply, load, and lighting conditions.

Niska czułość: Sprawdź temperaturę, wysokość montażu i pole detekcji.

Low sensitivity: Check temperature, mounting height, and detection range.

Nie wyłącza się: Sprawdź sygnały w polu detekcji, ustawienie opóźnienia i zgodność mocy.

Does not turn off: Check signals in the detection field, delay setting, and power compliance.

DE

FUNKTIONEN: Erkennt Tag und Nacht: funktioniert tagsüber („Sonne“) oder nur bei <3 Lux („Mond“). SENS-Einstellung: Anpassung des Erfassungsbereichs von 3 bis 6 m je nach Installationsort. Automatische Zeitverzögerung nach Bewegungserkennung.
TEST: Réglez TIME au minimum, LUX au maximum, SENS au maximum. Allumez l'alimentation – le capteur fonctionnera après 30 secondes. Lorsqu'un mouvement est détecté, la lampe s'allume ; après 10 s sans mouvement, elle s'éteint.Pour un test en plein jour, réglez LUX sur « soleil ».
FEHLERSUCHE: Keine Reaktion: Stromversorgung, Last und Lichtverhältnisse prüfen. Geringe Empfindlichkeit: Temperatur, Montagehöhe und Erfassungsbereich prüfen. Schaltet nicht aus: Signale im Erfassungsbereich, Verzögerungseinstellung und Leistung überprüfen.

FR

FONCTIONS: Détecte le jour et la nuit : fonctionne le jour (« soleil ») ou seulement à <3 lux (« lune »). Réglage SENS : Plage de détection de 3 à 6 m selon l'emplacement d'installation. Temporisation automatique après détection de mouvement.
TEST: Réglez TIME au minimum, LUX au maximum, SENS au maximum. Allumez l'alimentation – le capteur fonctionnera après 30 secondes. Lorsqu'un mouvement est détecté, la lampe s'allume ; après 10 s sans mouvement, elle s'éteint. Pour un test en plein jour, réglez LUX sur « soleil ».
DÉPANNAGE: Aucune réaction : Vérifiez l'alimentation, la charge et les conditions lumineuses. Sensibilité faible : Vérifiez la température, la hauteur d'installation et la zone de détection. Ne s'éteint pas : Vérifiez les signaux dans la zone de détection, le réglage du délai et la puissance.

ES

FUNCIONES: Reconoce el día y la noche: funciona durante el día ("sol") o solo cuando hay <3 lux ("luna").Ajuste SENS: Rango de detección de 3 a 6 m dependiendo de la ubicación de instalación. Retardo de tiempo automático después de la detección de movimiento.
PRUEBA: Ajuste TIME al mínimo y LUX al máximo, SENS al máximo. Encienda la alimentación; el sensor comenzará a funcionar después de 30 segundos. Cuando detecta movimiento, la lámpara se enciende; si no hay movimiento durante 10 s, se apaga. Para pruebas a la luz del día, configure LUX en "sol".
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Sin respuesta: Verifique la alimentación, la carga y las condiciones de luz. Baja sensibilidad: Revise la temperatura, la altura de montaje y el área de detección. No se apaga: Compruebe las señales en el área de detección, el ajuste de retardo y la potencia.

IT

FUNZIONI: Riconosce il giorno e la notte: funziona di giorno ("sole") o solo con <3 lux ("luna"). Regolazione SENS: Intervallo di rilevamento da 3 a 6 m a seconda del luogo di installazione. Ritardo automatico dopo il rilevamento del movimento.
TEST: Impostare TIME al minimo e LUX al massimo, SENS su max. Accendere l'alimentazione – il sensore inizierà a funzionare dopo 30 secondi. Quando rileva un movimento, la lampada si accende; se non rileva movimenti per 10 s, si spegne. Per test diurno, impostare LUX su "sole".
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI: Nessuna reazione: Controllare l'alimentazione, il carico e le condizioni di luce. Sensibilità bassa: Controllare la temperatura, l'altezza di montaggio e l'area di rilevamento. Non si spegne: Controllare i segnali nell'area di rilevamento, l'impostazione del ritardo e la potenza.

DK

FUNKTIONER: Genkender dag og nat: fungerer om dagen ("sol") eller kun ved <3 lux ("måne"). SENS-justering: Detektionsområde fra 3 til 6 m afhængigt af installationsstedet. Automatisk tidsforsinkelse efter bevægelsesdetektion.
TEST: Indstil TIME til minimum og LUX til maksimum, SENS på max. Tænd for strømmen – sensoren begynder at fungere efter 30 sekunder. Når bevægelse registreres, tændes lampen; hvis der ikke registreres bevægelse i 10 sekunder, slukkes den. Til test i dagslys skal du indstille LUX til "sol".
FEJLSØKNING: Ingen reaktion: Tjek strømforsyning, belastning og lysforhold. Lav følsomhed: Kontrollér temperatur, monteringshøjde og detektionsområde. Slukker ikke: Kontrollér signaler i detektionsområdet, forsinkelsesindstilling og effekt.

NL

FUNCTIES: Herkent dag en nacht: werkt overdag ("zon") of alleen bij <3 lux ("maan"). SENS-aanpassing: Detectiebereik van 3 tot 6 m afhankelijk van de installatielocatie. Automatische tijdvertraging na bewegingsdetectie.
TEST: Stel Time in op minimaal en LUX op maximaal, SENS op Max, zet de stroom aan – de sensor begint na 30 seconden te werken. Wanneer beweging wordt gedetecteerd, gaat de lamp aan; als er 10 seconden geen beweging is, gaat hij uit. Voor een test bij daglicht, stel

LUX in op "zon".

PROBLEEMPLOSSING: Geen reactie: Controleer de stroomvoorziening, belasting en lichtomstandigheden. Lage gevoeligheid: Controleer temperatuur, montagehoogte en detectiegebied. Schakelt niet uit: Controleer signalen in het detectiegebied, de vertragingstijd en het vermogen.

SE

FUNKTIONER: Känner igen dag och natt: fungerar på dagen ("sol") eller endast vid <3 lux ("måne"). SENS-justering: Detektionsområde från 3 till 6 m beroende på installationsplats. Automatisk fördröjning efter rörelsedetektering.
TEST: Ställ in TIME på min och LUX på max, SENS på max. Slå på strömmen – sensorn börjar fungera efter 30 sekunder. När rörelse upptäcks tänds lampen; om ingen rörelse upptäcks på 10 sekunder stängs den av. För dagsljustest, ställ in LUX på "sol".
FELSÖKNING: Ingen reaktion: Kontrollera strömförsörjning, belastning och ljusförhållanden. Låg känslighet: Kontrollera temperatur, monteringshöjd och detektionsområde. Stängs inte av: Kontrollera signaler i detektionsområdet, fördröjningsinställningen och effekten.

FI

TOIMINNOT: Tunnistaa päivän ja yön: toimii päivällä ("aurinko") tai vain alle <3 luxissa ("kuu"). SENS-säätö: Havaitsemisalue 3–6 m asennuspaikasta riippuen. Automaattinen aikaviive liikkeentunnistuksen jälkeen.
TEST: Aseta TIME minimiin ja LUX maksimiin, SENS max:lla. Kytke virta päälle – anturi alkaa toimia 30 sekunnin kulluttua.Kun liikettä havaitaan, valo syttyy, jos liikettä ei havaita 10 sekuntiin, se sammuu. Päiväsaikaan testaamista varten aseta LUX "aurinko"-tilaan.
VIANMÄÄRITYS: Ei reaktiota: Tarkista virransyöttö, kuorma ja valaistusolosuhteet. Matala herkkyys: Tarkista lämpötila, asennuskorkeus ja tunnistusalue. Ei sammuu: Tarkista signaalit tunnistusalueella, viiveasetus ja teho.

NO

FUNKSJONER: Gjenkjenner dag og natt: fungerer om dagen ("sol") eller bare ved <3 lux ("måne"). SENS-justering: Deteksjonsområde fra 3 til 6 m avhengig av installasjonsstedet. Automatisk tidsforsinkelse etter bevegelsesdeteksjon.
TEST: Sett TIME til minimum og LUX til maksimum, SENS på maks. Slå på strømmen – sensoren begynner å fungere etter 30 sekunder. Når bevegelse oppdages, tennes lampen; hvis ingen bevegelse oppdages i 10 sekunder, slukkes den. For testing i dagslys, sett LUX til "sol".
FEILSØKING: Ingen respons: Sjekk strømforsyning, belastning og lysforhold. Lav følsomhet: Sjekk temperatur, monteringshoyde og deteksjonsområde. Slår seg ikke av: Sjekk signaler i deteksjonsområdet, forsinkelsesinnstilling og effekt.

CZ

FUNKCE: Rozpoznává den a noc: funguje během dne („slunce“) nebo pouze při <3 lux („měsíc“). Regulace SENS: Nastavení dosahu detekce od 3 do 6 m podle místa instalace. Automatické časové zpoždění po detekci pohybu.
TEST: Nastavte TIME na minimum a LUX na maximum, SENS na max. Zapněte napájení – senzor začne fungovat po 30 sekundách. Po detekci pohybu se světlo rozsvítí; pokud není pohyb po dobu 10 s, světlo zhasne.Pro testování za denního světla nastavte LUX na „slunce“.
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ: Žádná reakce: Zkontrolujte napájení, zátěž a světelné podmínky. Nízká citlivost: Zkontrolujte teplotu, výšku montáže a detekční pole. Nevypíná se: Zkontrolujte signály v detekčním poli, nastavení zpoždění a výkon.

SK

FUNKCIE: Rozpoznáva deň a noc: funguje počas dňa („slnko“) alebo iba pri <3 lux („mesiac“). Regulácia SENS: Nastavenie dosahu detekcie od 3 do 6 m podľa miesta inštalácie. Automatické časové oneskorenie po detekcii pohybu.
TEST: Nastavte TIME na minimum a LUX na maximum, SENS na max. Zapnite napájanie – senzor začne fungovať po 30 sekundách. Keď senzor zaznamená pohyb, svetlo sa zapne; ak nie je pohyb 10 s, svetlo sa vypne. Na testovanie za denného svetla nastavte LUX na „slnko“.
ŘEŠENÍ PROBLÉMU: Žiadna reakce: Zkontrolujte napájenie, záťaž a svetelné podmienky. Nízka citlivosť: Skontrolujte teplotu, výšku montáže a detekčný oblasť. Nevypína sa: Skontrolujte signály v detekčnej oblasti, oneskorenie a výkon.

HU

FUNKCIÓK: Felismeri a nappalt és az éjszakát: nappal működik („nap“), vagy csak <3 luxnál („hold“). SENS beállítása: A detektálási távolság 3–6 m között az installáció helyétől függően. Automatikus késleltetés mozgásérzékelés után.
TESZT: Állítsa a TIME-t minimumra és a LUX-ot maximumra, SENS max-ra. Kapcsolja be az áramot – az érzékelő 30 másodperc után kezd működni. Ha mozgást észlel, a lámpa bekapcsol; ha 10 másodpercig nincs mozgás, kikapcsol. Nappali fényben történő teszteléshez állítsa a LUX-ot „nap” módba.

HIBAKERESÉS: Nincs reakció: Ellenőrizze az áramellátást, a terhelést és a fényviszonyokat. Alacsony érzékenység: Ellenőrizze a hőmérsékletet, a szerelési magasságot és az érzékelési területet. Nem kapcsol ki: Ellenőrizze a jeleket az érzékelési területen, a késleltetés beállítását és a teljesítményt.

RO/MD

FUNCȚII: Recunoaște ziua și noaptea: funcționează ziua („soare“) sau doar sub <3 lux („lună“). Reglarea SENS: Ajustarea razei de detecție de la 3 la 6 m în funcție de locația de instalare. Întârziere automată după detectarea mișcării.
TESTARE: Setaiți TIME la minim și LUX la maxim, SENS la maxim. Porniți alimentarea – senzorul începe să funcționeze după 30 de secunde. La detectarea mișcării, lumina se aprinde; dacă nu este detectată mișcare timp de 10 secunde, se stinge. Pentru testare în timpul zilei, setați LUX pe „soare“.
DEPANARE: Fără reacție: Verificați alimentarea, sarcina și condițiile de iluminare. Sensibilitate scăzută: Verificați temperatura, înălțimea de montare și aria de detecție. Nu se stinge: Verificați semnalele din aria de detecție, setarea întârzierii și puterea.

GR

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ: Αναγνρίζει μέρα και νύχτα: λειτουργεί την ημέρα («ήλιος») ή μόνο κάτω από <3 lux («φεγγάρι»). Ρύθμιση SENS: Προσαρμογή της εμβέλειας ανίχνευσης από 3 έως 6 m ανάλογα με την τοποθεσία εγκατάστασης. Αυτόματη χρονοκαυστήρηση μετά την ανίχνευση κίνησης.
ΔΟΚΙΜΗΡ: Ρυθμίστε το TIME στο ελάχιστο και το LUX στο μέγιστο, SENS στο μέγιστο. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία – ο αισθητήρας θα αρχίσει να λειτουργεί μετά από 30 δευτερόλεπτα. Όταν ανιχνευείται κίνηση, το φως ανάβει. Αν δεν ανιχνευθεί κίνηση για 10 δευτερόλεπτα, το φως σβήνει.Για δοκιμή στο φως της ημέρας, ρυθμίστε το LUX σε «ήλιος».
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ: Καμία αντίδραση: Ελέγξτε την παροχή ρεύματος, το φορτίο και τις συνθήκες φωτισμού. Χαμηλή ευαισθησία: Ελέγξτε τη θερμοκρασία, το ύψος εγκατάστασης και την περιοχή ανίχνευσης. Δεν απαντεργοποιείται: Ελέγξτε τα σήματα στην περιοχή ανίχνευσης, τη ρύθμιση καθυστέρησης και την ισχύ.

MK

ΦΥНКЦИИ: Го препознава денот и ноќта: работи преку ден („сонце“) или само под <3 lux („месецина“). Подесување на SENS: Прилагодување на опсегот на откривање од 3 до 6 м во зависност од местото на инсталација. Автоматско доцнење по детекција на движење.
ТЕСТ: Наместете TIME на минимум и LUX на максимум, SENS на макс. Вклучете го напојувањето – сензорот ќе почне да работи по 30 секунди. Кога ќе открие движење, светлото ќе се вклучи; ако нема движење 10 секунди, ќе се исклучи. За тестирање во дневна светлина, поставете LUX на „сонце“.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ: Нема реакција: Проверете го напојувањето, товарот и светлосните услови.Ниска чувствителност: Проверете ја температурата, висината на монтирање и областа на детекција. Не се исклучува: Проверете ги сигналите во областа на детекција, поставката за одложување и моќноста.

SI

FUNKCIJE: Prepozna dan in noč: deluje podnevi („sonce“) ali samo pri <3 lux („luna“). Nastavitve SENS: Prilagoditev dosega zaznavanja od 3 do 6 m glede na mesto namestitve. Samodejna časovna zakasnitev po zaznavi gibanja.
TESTIRANJE: Nastavite TIME na minimum in LUX na maksimum, SENS na max. Vključite napajanje – senzor bo začel delovati po 30 sekundah. Ko zazna gibanje, se luč vklopi; če gibanja ni 10 sekund, se izklopi.Za testiranje podnevi nastavite LUX na „sonce“.
ODPRAVLJANJE TEŽAV: Ni odziva: Preverite napajanje, obremenitev in svetlobne pogoje. Nizka občutljivost: Preverite temperaturo, višino namestitve in zaznavno območje. Se ne izklopi: Preverite signale v zaznavnem območju, nastavitvev zakasnitve in moč.

HR/RS

FUNKCIJE: Prepoznaje dan i noć: radi dnevno („sunce“) ili samo ispod <3 lux („mjesec“). Podešavanje SENS: Podešavanje dometa detekcije od 3 do 6 m ovisno o mjestu instalacije. Automatsko kašnjenje nakon detekcije pokreta.
TESTIRANJE: Postavite TIME na minimum i LUX na maksimum, SENS na max. Uključite napajanje – senzor će početi raditi nakon 30 sekundi. Kada detektira pokret, svjetlo će se upaliti; ako nema pokreta 10 sekundi, ugasit će se.Za testiranje po danu postavite LUX na „sunce“.
ŘEŠAVANJE PROBLEMA: Nema reakcije: Provjerite napajanje, opterećenje i uvjete osvjetljenja. Niska osjetljivost: Provjerite temperaturu, visinu montaže i detekcijsko polje. Ne gasi se: Provjerite signale u detekcijskom polju, postavku kašnjenja i snagu.

BG

ФУНКЦИИ: Разпознава ден и нощ: работи през деня („слънце“) или само при <3 lux („луна“) Регулиране на SENS: Настройка на обхвата на откритие от 3 до 6 м в зависимост от мястото на инсталация. Автоматично забавяне след засичане на движение.
ТЕСТ: Задайте TIME на минимум и LUX на максимум, SENS на макс. Включете захранването

– сензорът ще започне да работи след 30 секунди. При засичане на движение лампата ще се включи; ако няма движение 10 секунди, ще се изключи. За тестване през деня задайте LUX на „слънце“.
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ: Няма реакция: Проверете захранването, товара и осветеността. Ниска чувствителност: Проверете температурата, височината на монтаж и зоната на детекция. Не се изключва: Проверете сигналите в зоната на детекция, настройката за забавяне и мощността.

RU/RU

ФУНКЦИИ: Определяет день и ночь: работает днем («солнце») или только при <3 lux («луна»). Регулировка SENS: Настройка диапазона обнаружения от 3 до 6 м в зависимости от места установки. Автоматическая задержка после обнаружения движения.
ТЕСТ: Установите TIME на минимум, а LUX на максимум, SENS на макс. Включите питание – датчик начнет работать через 30 секунд. При обнаружении движения свет включится, а если движения нет 10 секунд – выключится.Для тестирования днем установите LUX на «солнце».
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ: Нет реакции: Проверьте питание, нагрузку и уровень освещенности. Низкая чувствительность: Проверьте температуру, высоту установки и зону обнаружения. Не выключается: Проверьте сигналы в зоне обнаружения, настройки задержки и мощность.

UA

ФУНКЦІ: Розпізнає день і ніч: працює вдень («сонце») або лише при <3 lux («місяць»). Регулювання SENS: Налаштування діапазону виявлення від 3 до 6 м в залежності від місця монтажу. Автоматична затримка після виявлення руху.
ТЕСТ: Встановіть TIME на мінімум і LUX на максимум, SENS на макс. Увімкніть живлення – датчик почне працювати через 30 секунд. Якщо виявлено рух, світло увімкнеться, якщо руху немає 10 секунд, світло вимкнеться. Для тестування вдень встановіть LUX на «сонце».
ВІРШЕННЯ ПРОБЛЕМ: Немає реакції: Перевірте живлення, навантаження та освітленість. Низька чутливість: Перевірте температуру, висоту монтажу та зону детекції. Не вимикається: Перевірте сигнали в зоні детекції, налаштування затримки та потужність.

LT

FUNKCIJOS: Atpažįsta dieną ir naktį: veikia dieną („saulė“) arba tik esant <3 lux („mėnulis“). SENS reguliavimas: Aptikimo nuotolio nustatymas nuo 3 iki 6 m, priklausomai nuo montavimo vietos. Automatinis uždelisimo po judesio aptikimo.
TESTAS: Nustatykite TIME minimaliai, o LUX maksimaliai, SENS max. Įjunkite maitinimą – jutiklis pradės veikti po 30 sekundžių. Judesio aptikimo atveju šviesa įsijungs, o jei per 10 sekundžių judesio nebus, ji išsijungs. Norint testuoti dienos šviesoje, nustatykite LUX į „saulę“.
PROBLEMŲ SPRENDIMAS: Nėra reakcijos: Patikrinkite maitinimą, apkrovą ir apšvietimo sąlygas. Mažas jautrumas: Patikrinkite temperatūrą, montavimo aukštį ir aptikimo zoną. Neišsijungia: Patikrinkite signalus aptikimo zonoje, uždelisimo nustatymus ir galią.

LV

FUNKCIJAS: Atpažīsta dienu un nakti: darbojas dienā („saule“) vai tikai pie <3 lux („mēness“). SENS regulēšana: Detekcijas diapazona iestatīšana no 3 līdz 6 m atkarībā no uzstādīšanas vietas. Automātiska aizkave pēc kustības detektēšanas.
TESTS: Iestatiet TIME uz minimumu, LUX uz maksimumu, SENS uz maksimālo, Ieslēdziet barošanu – pēc 30 sekundēm sensors sāks darboties. Pēc kustības detektēšanas gaisma ieslēgsies, un pēc 10 sekundēm bez kustības izslēgsies. Dienas gaismas testam iestatiet LUX uz „saule“.

PROBLĒMU RISINĀŠANA: Nav reakcijas: Pārbaudiet barošanu, slodzi un apgaismojuma apstākļus.Zema jūtība: Pārbaudiet temperatūru, uzstādīšanas augstumu un detektēšanas laukumu. Nekavējoties izslēdzas: Pārbaudiet signālus detektēšanas zonā, aiztures iestatījumus un jaudu.

EE

FUNKTSIOONID: Tuvastab päeva ja öö: töötab päeval („päike“) või ainult <3 lux („kuu“). SENS reguleerimine: Tuvasuvööndi seadistamine vahemikus 3–6 m sõltuvalt paigalduskohtast. Liikumisanduri avastamise järel automaatne viivitus.
TESTIMINE: Seadke TIME miinimumile ja LUX maksimumile, SENS max. Lülitage toide sisse – andur hakkab tööle 30 sekundit pärast. Liikumise tuvastamisel lülitub valgus sisse, kui 10 sekundi jooksul liikumist ei ole, lülitub välja. Päeval testimiseks seadke LUX „päike“.
PROBLEEMIDE LAHENDAMINE: Puudub reageering: Kontrollige toidet, koormust ja valgustingimusi. Madala tundlikkuse: Kontrollige temperatuuri, paigaldus kõrgust ja detekteerimispiirkonda. Ei lülitu välja: Kontrollige signaale detekteerimispiirkonnas, viivituse seadeid ja võimsust.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamlng af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamlng af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamlng av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytettyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamlng av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamlng av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontonba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απόρριμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадоци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorišćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BU] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektronikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Produced in P.R.C

ECO LIGHT Sp. z o.o. 2a Działkowa, 62-872 Borek, Polska

www.ecolight.pl

